天龍八部

金庸著

第五三回　着着爭先　（六三四）

喬峯心腸甚硬，絲毫不爲所動，微微一笑，道：「聚賢莊許多英雄好漢，都打我不死，難道區區山谷，便能要了我的命麼？」阿朱想不出甚麼話來勸阻，只得道：「下面說不定有毒蛇毒虫，或者是甚麼兇惡的怪物。」喬峯哈哈大笑，拍拍她的肩頭，道：「如果有怪物，那最好不過了，我捉了上來給你玩兒。」他向谷口四周眺望，要找一處勉强可以下足的山崖，盤旋下谷。便在這時，忽聽得東北角上隱隱有馬蹄之聲，向南馳來，聽聲音總有二十餘騎。喬峯當即奔躍而去，繞過山坡，向馬蹄聲來處望去。他身在高處，只見這二十餘騎一色的黃衣黃甲，都是大宋官兵，喬峯看清楚了來人，也不以爲意，只是他和阿朱所站的所在，正是從塞外進匯門關的要道，當年中原群雄所以擇定此處來伏擊契丹人武士，便是如此。喬峯心想此處是邊防險地，大宋官兵見到面生之人在此逗留，多半要盤查詰問，還是避開了免得麻煩。於是回到原處，拉着阿朱往大石後一躲，道：「是大宋的官兵！」過不多時，這二十餘騎官兵向嶺上馳來。喬峰躲在山石之後，已見到爲首的一個軍官，不禁頗有感觸：「當年智光大師，趙錢孫等人在此埋伏襲敵，想必也是在這塊大石之後，如此瞧着他們馳上嶺來。今日峯峯依然，當年宋遼雙方的武士却大都化作白骨了。」正自出神，忽聽得兩聲小孩的哭叫，喬峯大吃一驚，如入夢境：「怎麼又有了小孩？」跟着又聽得幾個婦女的尖叫聲音。他伸首外張，清楚那些大宋官兵，每個人馬上都還携掠了一兩婦女孩童，所有婦孺都穿着契丹人牧人的裝束。好多大宋官兵，都伸手在契丹女子身上摸索抓揑，猥褻醜惡，不堪入目，有些女子加以抵意，便被官兵毆擊。喬峯看得太奇，不明所以。

這些人從大石旁經過，逕向匯門馳去。阿朱道：「喬峯大爺，他們幹甚麼？」喬峯搖了搖頭，心想：「邊關的守軍怎地如此荒唐？」阿朱又道：「這種官兵就像盜賊一般。」說話之間，嶺道上又來了三十餘官兵，驅趕着數百頭牛羊和十餘名契丹婦女，只聽得一名官軍說道：

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
賣平大貨清務業展
全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：弍一弍東十七街
彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九五元
全白浴缸面盆水厠三件頭只買一一九五元
半寸銅喉　每尺一元
三寸膠喉　每尺五十元
白色水厠　六十六元
次級浴缸　八十六元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉　由十元五毫至五元五十毫
華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr Van 255-8244
3272 Main St. Van. 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9
國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費（每年）
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學（英）	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學（中）	10.80	16.20	21.60	13.50
◀其他中文什誌多種，歡迎函詢▶				
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00	（航空）
中國建設（英）	3.00	4.50	6.02	（航空）
中國文學（英）	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名（英文）
地址（英文）
期刊名稱：　訂一年　二年　三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117
承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver
Phone 253-4424
（逢星期二休息）
本廠特製各式點心餡料　各種粉類　玫瑰紅豈沙　純正蓮子容　正式春卷皮　全蛋生熟麵　龍鳳禮餅　中秋月餅　生日蛋糕　麵飽西餅　零沽批發　一歡律迎
正宗香港式高級食品

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
巧製　馳名琵琶鴨　掛爐鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切鷄　美味桂花腸　鮮明肉類　承接金猪
逢星期一休息

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924
營業時間：上午十一時至明晨三時
每星期營業七天
冷氣放開
鳳城風味　蝦肉雲吞　羊城粥品　銀絲細麵　各式油器　鹵水牛什　上海粗炒　鮮製瀨粉

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅　龍鳳禮餅　經濟時菜　每星期　營業七天

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至凌晨一時
▲免費停車▼　附設廣大停車場，交通方便
無任歡迎　僑胞光顧　歡迎外賣　精製燒烤　豐儉隨意　午餐晚飯　喜筵壽酒　正宗粵菜

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總部：
香港歌后　曹開秀小姐
東南亞紅歌星　張蕙敏小姐
聯合登台演唱

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七七七。六八四一二九三三。
茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

684-3743　684-4827
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔　服務週到　大談小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：雲高華片打街東一〇二
陶陶酒家　食譜精研　大談小酌　悉從尊便

喜士定駕駛學校
▲國粵英語授課▼
教法好　經驗老　收費平　耐心夠
▲專人代譯筆試▼
請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君
國際汽車駕駛學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯篪

加拿大溫哥華
利安旅行社
新張營業
專營
香港、台灣
東南亞各地
來回特價機票
right on travel, Inc.,
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street
（喜士定東街）Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
TEL: 687-3316
華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名廚主理京都排骨　鳳城滑魚卷家鄉羊肉　保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚　保仔小菜　免費送餐　獨具風格　物美價廉

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C.
電話：669-4132
溫哥華奇化街二三八號
逢星期二休息　歡迎預定酒席
◁定於八月十一日新張營業▷
重金禮聘香港名廚主理粵菜政
僑胞惠顧無任歡迎　一流侍應招呼週到　裝修華麗堂皇雅緻　撚手小菜省港風味　大筵小酌喜慶讌會　正宗粵菜星期美點

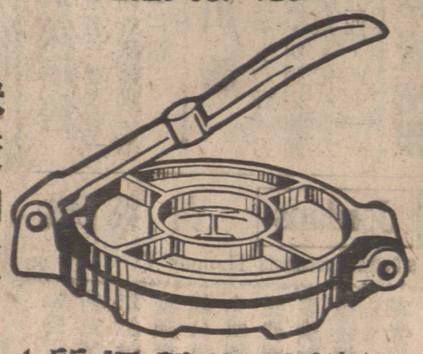
雙囍丸
海龍蚧蚧
固本培元
勞心傷神　勞力傷氣　肆慾傷腎
方本堂依家傳宮選配飛潛動植名貴國藥提煉虔修成丸功能補腦固腎益氣除腰痛安睡寧神止夜尿常服益壽延年。
各埠藥商有售
六十粒庄
十天服量庄
中醫配藥監製
DING SHU TONG
214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

溫哥華
京華飯店
Capital Restaurant
4518, Kingsway, Burnaby, B.C.
V5H 2A9
TEL: 437-7242
◁七天營業▷
歡迎定座　晚飯宵夜　北方小食　中式點心　品嚐精研　正宗粵菜
營業時間：
中午十一時半至晚上十時
公衆假期照常
地址：京士威四五一八號
電話：四三七・七二四二

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二三七
本館營業時間　▲專營熟餸外賣▼
由上午十一時至下午七時
星期一休息一天
電話：六六九－二二三七
權記菜館謹啓
？？？

華埠雲高
明和公司
KING WO COOK WARE CO
PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便



◁新到特製鋼質▷
夾皮餃蝦
每個八元九毛八